

老鼠记者 Geronimo Stilton



杰罗尼摩·斯提顿



菲

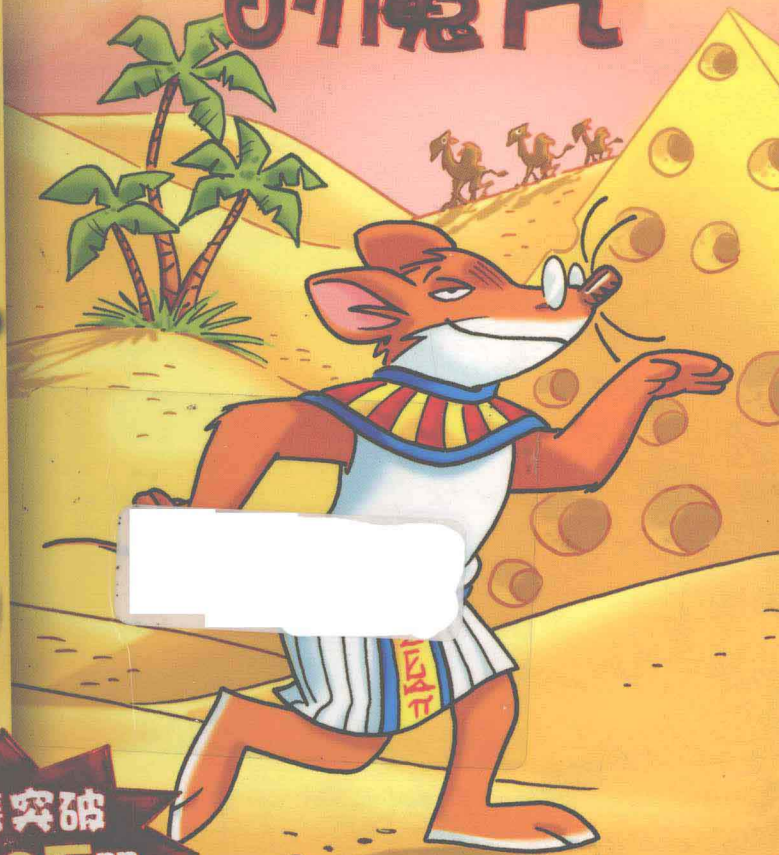


赖皮



本杰明

# 奶酪金字塔 的魔咒



销售突破  
3000万册

亲爱的鼠迷朋友，  
欢迎来到老鼠世界！

杰罗尼摩·斯蒂顿



Geronimo Stilton









Geronimo Stilton names, characters and related indicia are copyright, trademark and exclusive license of Atlantica S.p.A. All Rights Reserved. The moral right of the author has been asserted.

Text by Geronimo Stilton.

Original cover by Larry Keys, Flavio Ferron

Illustrations by Larry Keys, Giuseppe Facciotto, Daria

Graphics by Merenguita Gingermouse, Topea Sha Sha, Zeppola Zap, Michela Battaglin.

© 2000 Edizioni Piemme S.p.A., via Galeotto del Carretto 10

15033 Casale Monferrato (AL) - Italia

Published in Simplified Chinese by 21st Century Publishing House

Original title: IL MISTERO DELLA PIRAMIDE DI FORMAGGIO

www.geronimostilton.com

Stilton is the name of a famous English cheese. It is a registered trademark of the Stilton Cheese Makers' Association. For more information go to [www.stiltoncheese.com](http://www.stiltoncheese.com)

No part of this book may be stored, reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without written permission from the copyright holder. For information address Via Leopardi 8, 20123, Milano, Atlantica S.p.A., Italy, [foreignrights@atlantica.it](mailto:foreignrights@atlantica.it) [www.atlantica.com](http://www.atlantica.com)

版权合同登记号 14-2009-026

## 图书在版编目(CIP)数据

奶酪金字塔的魔咒/(意)斯蒂顿(Stilton,G.)著;肖毛译.

-南昌:二十一世纪出版社,2009.9

ISBN 978-7-5391-5142-7

I. 奶… II. ①斯…②肖… III. 童话-意大利-现代 IV. I546.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 160109 号

## 奶酪金字塔的魔咒 (意)杰罗尼摩·斯蒂顿 著 肖毛 译

|       |                                                                                                   |     |                        |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------------------------|
| 出 版 人 | 张秋林                                                                                               | 承 印 | 江西华奥印务有限责任公司           |
| 策 划   |                                                                                                   | 开 本 | 820mm×1250mm 1/32      |
| 编辑统筹  | 邓 滨 彭学军                                                                                           | 印 张 | 4                      |
| 责任编辑  | 葛 勇 黄 震                                                                                           | 版 次 | 2009 年 9 月 第 1 版       |
| 特约编辑  | 谈炜萍 岳海菁                                                                                           | 印 次 | 2009 年 9 月 第 1 次印刷     |
| 出版发行  | 二十一世纪出版社                                                                                          | 印 数 | 1-50,000 册             |
|       | (江西省南昌市子安路 75 号 330009)                                                                           | 书 号 | ISBN 978-7-5391-5142-7 |
|       | <a href="http://www.21cccc.com">www.21cccc.com</a> <a href="mailto:cc21@163.net">cc21@163.net</a> | 定 价 | 14.00 元                |

版权所有·侵权必究

(凡购本社图书,如有缺页、倒页、脱页,由本社发行公司负责退换,服务热线:0791-6512056)





舒克和贝塔创办过《老鼠报》，舒克任总编辑，贝塔开着坦克发行报纸。

现在，舒克和贝塔的意大利同行杰罗尼摩·斯蒂顿来到中国，《老鼠记者》到中国和舒克贝塔切磋办报体会。

给老鼠办报比给人类办报难度要大，老鼠由于鼠目寸光的视力，不大习惯阅读。这也是老鼠家族至今还没和人类平起平坐的主要原因，地球生命都知道，喜欢阅读才能出人头地，还是那句话：万般皆下品，惟有读书高。

为了改变老鼠家族的命运，舒克、贝塔、杰罗尼摩·斯蒂顿们在不同国度创办了老鼠报纸。人类要有危机感了，万一老鼠报纸大大提高了老鼠的素质，使得老鼠可以和人类平分秋色，每所学校里都是孩子和老鼠一起上学，还有的班主任由老鼠出任。这样的场面出现，你会更喜欢上学吗？

知己知彼，没有坏处。先了解一下老鼠报纸，以后真的由老鼠当你的班主任时，你就会在班上第一个不吃惊，坦然自若地给老鼠当学生。

能看到地球上别生命种类办的报纸，是一个奇迹。

 郑渊洁



**杰罗尼摩·斯蒂顿**

一只博学、聪明的老鼠，《鼠民公报》的总编辑。



**菲·斯蒂顿**

杰罗尼摩的妹妹，《鼠民公报》的特约记者。



**赖皮·斯蒂顿**

可怕的玩笑家。杰罗尼摩的表弟，跛脚跳蚤杂货店的店主。



**本杰明·斯蒂顿**

一只甜美、可爱的九岁老鼠，杰罗尼摩最喜欢的侄儿。

# 奶酪金字塔 的魔咒

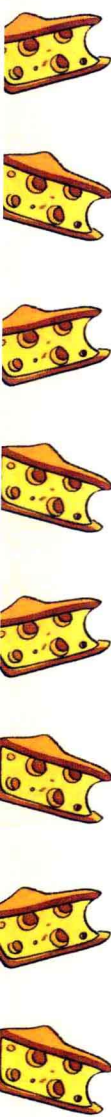
杰罗尼摩·斯蒂顿

Geronimo Stilton

肖毛 译







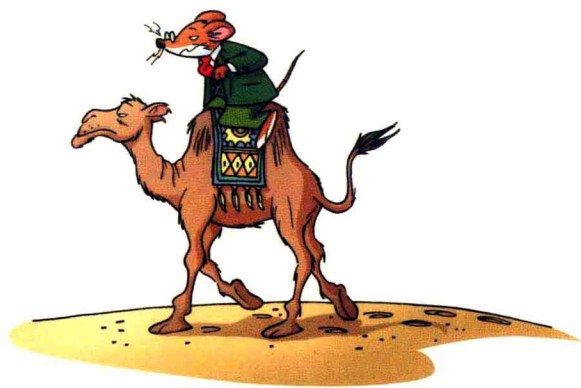
## 目 录

|                   |    |
|-------------------|----|
| 醒醒！醒一醒            | 11 |
| 我的钱包在流血           | 14 |
| 我把他们统统解雇了         | 22 |
| 杰罗尼摩，做这个！杰罗尼摩，干那个 | 28 |
| 祝你好运              | 33 |
| 我的美梦破碎了           | 39 |
| 你好，我是丹尼尔·咽气       | 48 |
| 我被吓得浑身冰凉          | 53 |
| 阿拉特·唾沫星教授         | 57 |
| 噢，多么倒霉的一天         | 62 |
| 真臭，真臭，真臭          | 65 |
| 拉神之眼              | 70 |
| 金字塔的秘密            | 72 |



|             |     |
|-------------|-----|
| 法老的诅咒       | 80  |
| 猫头女神贝斯特     | 83  |
| 发明？什么发明     | 88  |
| 会走路的“炸药包”   | 92  |
| 噓……嗨，斯蒂顿    | 98  |
| 这计划太棒了      | 101 |
| 齐心协力！鼠情常在   | 103 |
| 我太有才了       | 106 |
| 谁来掏钱呢       | 109 |
| 鳄鱼的眼泪和蝾螈的黏液 | 113 |
| 我们会赚到一百万    | 119 |
| 爷爷又出现了      | 121 |







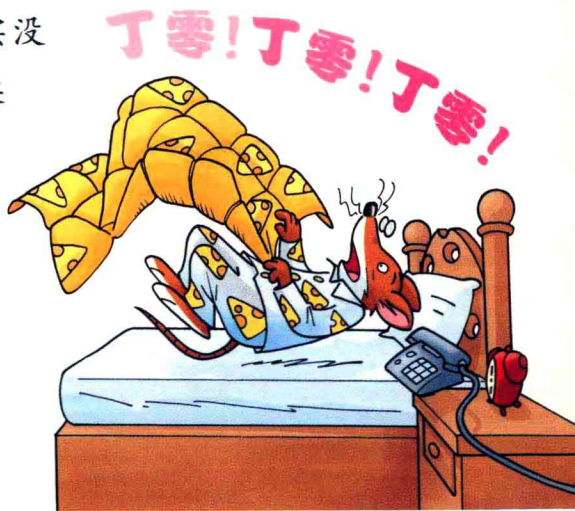
## 醒醒！醒一醒

这个故事发生在一个严冬的黎明。当时，月亮照着**妙鼠城**的老鼠洞，我盖着温暖舒适的毯子，正在**呼呼大睡**。

电话铃突然响起来。

我跌跌撞撞地蹦下床，用手爪抠住我的新猫皮地毯。它非常**柔软**，是上周末我和我的小口咬叔叔从毛皮市场买来的。虽然它的价钱很贵，可这钱确实没白花！我注视着柔软的地毯，仍然没有完全睡醒。

然后，我





拿起电话听筒。

“你好！我是斯蒂顿，杰罗尼摩·斯蒂顿。”  
我喃喃地说。

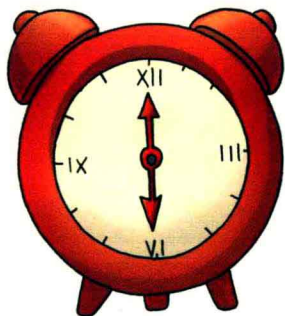
接着，我听到了一阵特别熟悉的尖叫声。  
“**醒醒！**”那个声音大叫道。



它就像鼠诞节期间的教堂钟声，把我的耳朵震得嗡嗡直响。“什么鼠……什么事……你是谁呀？”我结结巴巴地说。

可是，那个疯狂的尖叫者已经挂断了电话。

我看了看闹钟。**臭烘烘的老鼠毛呀！**



才清晨六点钟！

我跳上床，盖上毯子，  
继续打呼噜。

八点钟，我睡醒了。

我叫了一辆出租车去  
上班。





九点整，我来到办公室。

哦，对了，我刚才忘了说，我经营着一份报纸，叫做《**鼠民公报**》，是老鼠岛上最受欢迎的报纸！我真想说，这份报纸的成功完全是因为我，但其实我的众多助手也功不可没！不过，我到底还是办公室里的大人物。

好吧，言归正传，我在九点整开始工作。我推开办公室的门……

……却和我爷爷**威廉·短爪鼠**——也叫

**小气鼠威利**——

撞了个正着。

威廉爷爷的语气非常强硬，办公室里的每个成员都害怕他，因为他是《**鼠民公报**》的开创者！





## 我的钱包在流血

我刚刚往房间里走了两步，威廉爷爷就开始冲着我**大吼**。“孙子！你怎么到现在才来呢？”他斥责说。

我害怕了。上次是在哪里听到这种尖叫声的呢？“可是，爷爷，现在才九点呀！办公室在这个时候才会开门呢！”我解释说。

威廉爷爷只是摇摇头。“**真荒唐！**”他大叫，“你知道吗，孙子，你已经多睡了几个钟头？！我六点钟就在这里了！！！”

我小小的鼠脑里面亮起了**一盏灯**。那么说，今天早上，我在电话里听到的就是他的尖叫。“谢谢你打电话叫醒我。”我嘟囔着说。



“因为你的钱花得太多了！太多了！太——多——了！”





他翘起胡子，满意地窃笑。“现在听我说，小家伙！”他**扯起**我的一只耳朵命令说，“这里的情况看起来很糟糕，真的很糟糕！你知道吗？”

我张开嘴，正想回答，却被他给顶了回来。

“我来告诉你为什么！”他怒吼，“因为你的钱花得**太多了！太——多——了！**你必须省吃俭用！**省吃俭用、省吃俭用、省吃俭用！**”

然后，他把鼻子伸到我的耳朵里。“你知道这个词的意思吗，我亲爱的孙子？”他扯着嗓子大叫，“我说的是：省吃俭用。”

**省吃俭用——**

